

Conjugaison

3

1- Les formes temporelles

2- La réduction des formes temporelles

En langue technique comme dans une langue usuelle, on conjugue les verbes qu'on emploie dans les phrases. Cependant, l'usage de modes et de temps dans une langue de spécialité est très limité par rapport à langue courante ou littéraire.

1- Les formes temporelles :

En situation usuelle :

Exemple : les brancardiers ont déposé le jeune homme sanglant sur le billard.

* le passé composé : une action accomplie dans le passé, l'indicatif (le mode du réel) ; action factuelle.

* il avait un accident (choc, sang, hôpital)

➔ Le temps qu'on utilise : (événement rapporté au passé).

En situation technique :

Il s'agit d'installer le fait dans sa permanence. Toute perspective pour ce qui est du français technique elle doit être atemporelle.

* conséquences dans la linguistique ; des restrictions de temps (leur emploi est très restreint)

Exemple :

- en travaillant ces grains d'abrasif, s'émousent et se fragmentent, ce qui a pour effet de créer de nouvelles arrêtes vives.

- S'assurer que la forme utilisée correspond au bien au plateau et au visse de serrage.

Remarques :

* absence d'une valeur d'actualisation.

* il n'y a pas de péremption dans le français technique.

Jean Louis Malandain a établi une comparaison entre le français fondamental (usuel) et le français technique au niveau des temps / modes utilisés.

* Le tableau réalisé par : Jean Louis Malandain (ex : verbe « utiliser »)

Pronoms	Présent de l'indicatif	Futur de l'indicatif	Impératif	Subjonctif présent	Infinitif	Participe passé	Participe présent
Je	J'utilise				Utiliser	Utilisé	Utilisant
Tu			Utilise				
Il, elle, On	On utilise	On utilisera		Qu'il utilise			
Nous							
Vous			Utilisez				
Ils, elles	Ils utilisent						

Malandain a pris un échantillon dans le français technique :

* (opérateur - sujet) n'a pas de référence à la personne.

* la forme (j'utilise) on la trouve qu'à l'oral. Le reste des formes sont écrites.

Conclusion :

1- réduction des formes personnelles.

2- la forme la plus utilisée c'est la 3e personne parce qu'elle traduit l'objectivité.

3- l'impératif fonctionne beaucoup plus à l'oral, à l'écrit ; c'est l'infinitif et l'impersonnel.

Exemple :

* à l'oral : *vérifie/vérifiez bien que la forme du segment utilisé corresponde bien au plateau.*

* à l'écrit : - *vérifier bien que la forme du segment utilisé corresponde bien au plateau.*

- *il faut vérifier que la forme du segment utilisé corresponde bien au plateau.*

2- La réduction des formes temporelles :

- le présent à valeur générale

Exemple : le rodage de la machine nécessite une centaine d'heures.

- le futur utilisé dans les consignes

Exemple : en agissant sur le bouton moleté placé à l'extrémité de la règle, on amènera l'image projetée d'un trait de cette règle, entre les deux traits du repère double au réticule.

- l'infinitif est utilisé dans les manipulations

Exemple : connecter les fils de ligne à la boîte à borne située derrière la machine au bas du socle.

L'aspect accompli :

Il fixe les résultats d'une expérience ou d'un travail, dans une perspective intemporelle. La notion peut être marquée dans le présent, ou figé dans la durée.

Exemple : le montage de six plaques sur la table de la fraiseuse circulaire donne une longueur de fraisage de 2800 mm.

- ➔ Cette notion permet d'annuler toute référence à l'opérateur (la nominalisation).
- ➔ Cette forme contribue à l'objectivation, entre autre (la passivation).

Exercices

Exercice 1 :

Conjuguez les verbes suivants selon le tableau de Malandain (fabriquer, gérer, finir, réparer)

Exercice 2 :

Reliez chaque mode avec son rôle

- | | |
|----------------|---------------|
| 1) Souhait | A. Indicatif |
| 2) Réalité | B. Impératif |
| 3) Ordre écrit | C. Infinitif |
| 4) Ordre oral | D. Subjonctif |
| 5) Impersonnel | E. Gérondif |

Exercice 3 :

Interpréter ces images en formulant des phrases qui contiennent des verbes conjugués dans l'un des temps proposés au tableau



Fig.1

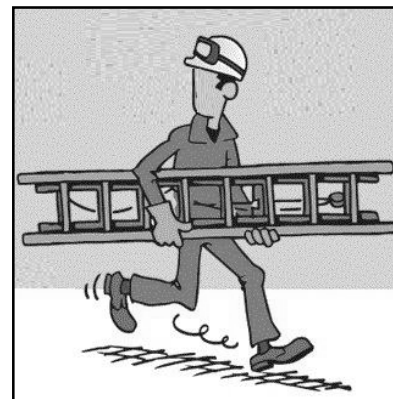


Fig.2